Совещание государств – участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении

18 December 2012 Russian Original: English

Двенадцатое совещание Женева, 3–7 декабря 2012 года Пункт 14 повестки дня Сроки, продолжительность и место проведения тринадцатого Совещания государств-участников и вопросы, имеющие отношение к приготовлениям к тринадцатому Совещанию

Пересмотренные сметные расходы тринадцатого Совещания государств — участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении

Записка секретариата

- 1. Двенадцатое Совещание государств участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, проходившее в Женеве с 3 по 7 декабря 2012 года, решило созвать тринадцатое Совещание государств участников Конвенции в Женеве, Швейцария, со 2 по 6 декабря 2013 года.
- 2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению и приводит сметные расходы в размере 399 100 долл. США на конференционное и неконференционное обслуживание тринадцатого Совещания государств-участников. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия Совещания, когда станет известна точная рабочая нагрузка. И тогда же будут соответственно произведены и любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
- 3. Что касается финансовых процедур, то следует напомнить, что в соответствии со статьей 14 (1) Конвенции "расходы... покрываются государствамиучастниками и участвующими ... государствами, не являющимися участниками настоящей Конвенции, в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной надлежащим образом".
- 4. Поскольку приготовления к тринадцатому Совещанию государствучастников будут сопряжены с расходами, которые понадобится погасить заранее, а проведение Совещания не имеет финансовых последствий для

регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, секретариат подготовит и выставит платежные извещения, как только двенадцатое Совещание государств-участников примет прилагаемые сметные расходы в соответствии со сложившейся практикой.

5. Государствам-участникам следует произвести выплату своей начисленной доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии: ТРИНАДЦАТОЕ СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ — УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ, НАКОПЛЕНИЯ ЗАПАСОВ, ПРОИЗВОДСТВА И ПЕРЕДАЧИ ПРОТИВОПЕХОТНЫХ МИН И ОБ ИХ УНИЧТОЖЕНИИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ПОДГОТОВКЕ К ТРЕТЬЕЙ ОБЗОРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

Потребно-

399 100

Статья конференционного обслуживания	Обслу- живание заседаний долл. США	Предсес- сионная докумен- тация долл. США	Сессион- ная доку- ментация долл. США	Краткие отчеты долл. США	Постсес- сионная докумен- тация долл. США	сти во вспомога- тельном обслужи- вании долл. США	Другие потребно- сти долл. США	Всего долл. США
1	I
Устный перевод и обслуживание заседаний	114 300	114 300
T	ı	I
Письменный перевод документации	216 500	9 300	9 300	235 100
Assiy mensurquis	, , , ,	, , , ,
Потребности во вспомога- тельном об-
служивании 1	4 500	4 500
1	T.	ı	I
Другие потребности ²	33 900	33 900
Всего	114 300	216 500	9 300	9 300	4 500	33 900	387 800
*	А = 0,930 шв. ф	•	_
А. Всего потребности в конференционном обслуживании	387 800
(включая расходы по поддержке программ в размере 13%) В. Другие расходы:	387 800
1) Оборудование и предметы снабжения	2 000
Путевые расходы на миссию по планированию для третьей обзорной Конференции
(2 сотрудника на 5 рабочих дней)	8 000
Итого	10 000
Расходы по поддержке программ в размере 13% от В	1 300
Итого В	11 300

$^{^{1}}$ Звукотехники/звукозапись (2 х 5 дней): 3 500 долл. США; посыльный (1 х 5 дней): 1 000 долл. США.

Всего (округлено) А+В

2 GE.12-63970

² Секретарь (1 x 20 дней): 6 100 долл. США; секретарь (1 x 8 дней): 2 100 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 5 дней): 1 300 долл. США; сотрудник по распределению документации (1 x 5 дней): 1 300 долл. США; специализированная помощь в порядке обеспечения бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 23 100 долл. США.